

NAOMI KAWASE *1968 LES ARBRES À L'ÉCRAN 13/01 - 15/02/22

NAOMI KAWASE VISUELLE POËTIN DES UNSICHTBAREN UND UNAUSGESPROCHENEN

Gerade 27 Jahre alt war Naomi Kawase, als sie in Cannes die «Camera d'Or» gewann. Damit war sie die jüngste Person, die je diese Auszeichnung für den besten Erstlingsfilm am weltweit bedeutendsten Filmfestival erhalten hat. Das war 1997 für ihren Spielfilmerstling «Suzaku», ein mit Laien realisiertes Familiendrama um ein gescheitertes Eisenbahnprojekt in einem Bergdorf ihrer süd-japanischen Heimatprovinz Nara. Dort wuchs Naomi Kawase, 1969 in der gleichnamigen Hauptstadt der Provinz ganz im Süden Japans geboren, bei ihrer Grossmutter auf. Die Erfahrung der abwesenden Eltern muss sie stark geprägt haben, fand immer wieder Niederschlag in ihren Filmen, die sich einer einfachen Beschreibung konsequent entziehen. Fast immer geht es in ihnen um Schönheit und Rätselhaftigkeit der Natur, die scheinbar zufälligen Details des Alltags, die Zerbrechlichkeit von Familienstrukturen, das Versagen der Moderne – aber auch um jene Verbindung der Lebenden mit den Toten, die nur das Kino zu schaffen imstande ist. Dabei gilt das was im Jahr 2000 Jean Perret, langjähriger Leiter des Filmfestivals Visions du Réel von Nyon im Katalog des Festivals – das damals bereits eine Retrospektive ihrer Dokumentarfilme einschliesslich des erwähnten Spielfilmerstlings veranstaltete – auch heute noch erklärt, was Naomi Kawases Filme so magisch macht: «Sie tasten sich an die Unsagbarkeit der Gefühle heran und befinden sich auf der Suche nach grundlegenden Wahrheiten, wobei die Filmemacherin mit poetischer Feinfühligkeit und verspielter Beharrlichkeit vorgeht.» Betrachtet man nun unsere kleine Retrospektive aus dem Schaffen Kawases der letzten zehn Jahre, so klingt hier bereits in einigen der Titel an, was für ein Universum wir betreten: «Das Rot des Mondes» (2011), «Still the Water» (2014), «Radiance» (2017), «Vision» (2018). Und auch in ihrem grössten Erfolg, «An – Von Kirschblüten und roten Bohnen» (2015), einem mythisch überhöhten kulinarischen Film, und ihrem neuesten Wurf, dem Adoptionsdrama «True Mothers» (2020), sind es letztlich ewige Menschheitsthemen: Liebe, Tod, Streben nach Glück, die in Bildern von seltener Schönheit erstrahlen.

NAOMI KAWASE POËTE VISUELLE DE L'INVISIBLE ET DU NON-DIT

Naomi Kawase n'avait que 27 ans lorsqu'elle a remporté la «Caméra d'Or» à Cannes. Elle était la plus jeune personne à recevoir cette distinction pour le meilleur premier film au festival de cinéma le plus important au monde. C'était en 1997, pour son premier long métrage, «Suzaku», un drame familial réalisé avec des non-professionnels sur l'échec d'un projet de chemin de fer dans un village de montagne de sa province natale de Nara, au sud du Japon. C'est là que Naomi Kawase, née en 1969, a grandi avec sa grand-mère dans la capitale de la province du même nom, tout au sud du Japon. L'absence de ses parents durant l'enfance a dû la marquer fortement, car cette expérience de vie s'est toujours reflétée dans ses films, qui en évitent systématiquement une simple description. Ceux-ci traitent presque toujours de la beauté et du mystère de la nature, des détails apparemment aléatoires du quotidien, de la fragilité des structures familiales, de l'échec de la modernité – mais aussi de ce lien entre les vivants et les morts que seul le cinéma est capable de créer. Pourtant ce que Jean Perret, directeur de longue date du festival de cinéma Visions du Réel de Nyon, écrivait en 2000 dans le catalogue du festival – qui organisait, à l'époque déjà, une retrospective de ses documentaires, y compris le premier long métrage mentionné – est toujours valable aujourd'hui. Il expliquait ce qui rend les films de Naomi Kawase si magiques: «Ils se rapprochent de l'indicible des sentiments et partent à la recherche de vérités fondamentales, la cinéaste procédant avec une délicatesse poétique et une ténacité enjouée». Si l'on considère maintenant notre petite retrospective de l'œuvre de Kawase de ces dix dernières années, certains titres évoquent déjà ici l'univers dans lequel nous entrons: «Hanezu, l'esprit des montagnes» (2011), «Still the Water» (2014), «Radiance / Vers la Lumière» (2017), «Vision / Voyage à Yoshino» (2018). Et même dans son plus grand succès, «Les Délices de Tokyo» (2015), un film culinaire à caractère mythique, et sa dernière réalisation, le drame sur l'adoption «True Mothers» (2020). Ce sont en fin de compte des thèmes éternels de l'humanité: L'amour, la mort, la quête du bonheur, qui resplendent dans des images d'une rare beauté.

Geri Krebs

Do/Je 13/01 12h15
Fr/Ve 14/01 20h30
So/Di 16/01 20h30
Do/Je 20/01 18h00
Fr/Ve 21/01 18h00

HANEZU NO TSUKI

Naomi Kawase, J 2011, 91', Ov/d,f

CINÉ-MIDI

Do/Je 13/01 17h30
Sa 15/01 17h30
Mo/Lu 17/01 17h30*
Fr/Ve 21/01 20h30
So/Di 23/01 20h30*

STILL THE WATER (FUTATSUME NO MADO)

Naomi Kawase, J 2014, 121', Ov/d oder f*

Do/Je 13/01 20h30
Di/Ma 18/01 20h30
Sa 22/01 17h30
Mo/Lu 24/01 20h30
Di/Ma 01/02 20h30

SYSTEMSPRENGER

Nora Fingscheidt, D 2019, 121', D/f

Fr/Ve 14/01 18h00
Mo/Lu 17/01 20h30
So/Di 23/01 10h30
Do/Je 27/01 12h15

THE QUEST FOR TONEWOOD

(LA SYMPHONIE DES ARBRES)
Hans Lukas Hansen, Norwegen 2020, 87', Ov/d,f

CINÉ-MIDI

Sa 15/01 20h30
So/Di 16/01 10h30
Do/Je 20/01 20h30
So/Di 23/01 17h30
Fr/Ve 28/01 20h30

AN – VON KIRSCHBLÜTEN UND ROTEN BOHNEN

Naomi Kawase, J/F/D 2015, 113', Ov/d,f

So/Di 16/01 15h00

ZILLA

Iwan Schumacher, CH 2021, 62', Dialekt/f

In Anwesenheit der Künstlerin Zilla Leutenegger und des Regisseurs Iwan Schumacher. Das Gespräch führt Alice Henkes, Redaktorin bei Radio SRF2 Kultur

cinéart

So/Di 16/01 18h00
Di/Ma 25/01 18h00
Sa 29/01 20h30
Mo/Lu 31/01 20h30
Fr/Ve 04/02 18h00

RADIANCE (HIKARI)

Naomi Kawase, J 2017, 101', Ov/d,f

Do/Je 20/01 12h15
Di/Ma 25/01 20h30
Fr/Ve 28/01 18h00
So/Di 30/01 10h30

ZILLA

Iwan Schumacher, CH 2021, 62', Dialekt/f

Kurzfilm/court-métrage:

CHUTE Nora Longatti, CH 2021, 20', Ov/f

cinéart

CINÉ-MIDI

Sa 22/01 20h30
So/Di 30/01 17h30
Sa 05/02 17h30
Mo/Lu 07/02 20h30
Fr/Ve 11/02 20h30
So/Di 13/02 20h30

CAPTAIN FANTASTIC

Matt Ross, USA 2016, 118', E/d,f

Mo/Lu 24/01 17h30
Do/Je 27/01 17h30
So/Di 30/01 20h30
Di/Ma 08/02 20h30
Fr/Ve 11/02 17h30

VISION (VOYAGE À YOSHINO)

Naomi Kawase, F/J 2018, 110', Ov/f

Do/Je 27/01 20h30
Di/Ma 01/02 17h00
So/Di 06/02 20h30
Do/Je 10/02 17h00
Sa 12/02 20h30
Mo/Lu 14/02 20h30

TRUE MOTHERS (ASA GA KURU)

Naomi Kawase, J 2020, 140', Ov/d,f

Sa 29/01 18h00
Do/Je 03/02 18h00
Di/Ma 08/02 18h00
So/Di 13/02 18h00
Di/Ma 15/02 20h30

GROSSER BAUM AUF REISEN

(TAMING THE GARDEN)

Salomé Jashi, CH/D/Georgien 2021, 91', Ov/d,f

Mo/Lu 31/01 18h00
Do/Je 03/02 20h30
So/Di 06/02 18h00
Do/Je 10/02 12h15
Sa 12/02 18h00

THE TRUFFLE HUNTERS

Michael Dweck, Gregory Kershaw, I 2020, 84', Ov/d,f

CINÉ-MIDI

Do/Je 03/02 12h15
Sa 05/02 20h30
Mo/Lu 07/02 18h00
Do/Je 10/02 20h30
So/Di 12/02 10h30

EL OLIVO

Iciar Bollain, E 2016, 100', Ov/d,f

CINÉ-MIDI

Fr/Ve 04/02 20h00
So/Di 06/02 10h30
Mo/Lu 14/02 18h00
Di/Ma 15/02 18h00*

LA PUISSANCE DE L'ARBRE

Jean-Pierre Duval, Ernst Zürcher, F/CH 2020, 90',
F oder D*



FILMPODIUM BIEL/BIENNE

NAOMI KAWASE

Do/Je 13/01 // Fr/Ve 14/01 // So/Di 16/01 // Do/Je 20/01 // Fr/Ve 21/01

HANEZU NO TSUKI



Naomi Kawase, J 2011, 91', Ov/d, f; Mit Tōta Komizu, Tetsuya Akikawa, Kirin Kiki, Taiga Komizu, Akaji Maro etc.

Gängige Geschichten hat die Japanerin Naomi Kawase noch nie erzählt. Sie setzt bei den Realitäten an, die sie in ihrer Heimatregion findet, und entwirft daraus zum Beispiel eine Liebesgeschichte. Diese spielt sich nicht nur um drei Menschen ab, die Natur wirkt da mindestens so prägend. Kayoko ist Textilfärberin und lebt mit dem Werber Tetsuya zusammen, der seine Leidenschaft in der Kochkunst auslebt. Der Dritte im Bunde ist Takumi. Er fertigt Holzskulpturen und lebt abgeschieden im Grünen. Man weiss nicht, wie lange das Dreiecksverhältnis andauert, aber ein dramatisches Element bringt es in Bewegung...

Dans la région d'Asuka, berceau du Japon, Takumi mène une double vie: tranquille avec Tetsuya son mari, passionnée avec son amant Kayoko, sculpteur qui lui fait découvrir les plaisirs simples de la nature. Takumi apprend qu'elle est enceinte. L'arrivée de cet enfant est l'occasion pour chacun de prolonger son histoire familiale et ses rêves inassouvis. Mais bientôt, Takumi devra choisir avec qui elle veut faire sa vie. Comme au temps des Dieux qui habitaient les trois montagnes environnantes, la confrontation est inévitable.

Do/Je 13/01 // Sa 15/01 // Mo/Lu 17/01 // Fr/Ve 21/01 // So/Di 23/01*

STILL THE WATER (FUTATSUME NO MADO)



Naomi Kawase, J/F/E 2014, 119', Ov/d, ov f*; Mit Nijiro Murakami Jun Yoshinaga, Miyuki Matsuda etc.

Sommer, eine Vollmondnacht auf einer kleinen subtropischen Insel. Ein Sturm zieht auf, Wellen donnern an den Strand. Der junge Kaito findet einen tätowierten Mann, der tot im Meer treibt. Er reagiert verstört, erzählt keinem etwas davon – auch nicht seiner Freundin Kyoko, die vergeblich auf ihn wartet in jener Nacht. Die wohlbehütete Welt der zwei Teenager bekommt erste Risse – und gleichzeitig entdecken die beiden die ineinander verflochtenen, geheimnisvollen Zyklen von Leben, Tod und Liebe...

C'est l'été, une nuit de pleine lune, sur une petite île subtropicale. Une tempête se lève et les vagues roulent avec fracas vers la plage. Le jeune Kaïto trouve un homme tatoué flottant dans la mer, mort. Il est perturbé, n'en parle à personne, même pas à sa petite amie Kyoko qui l'attendra en vain cette nuit-là. Le monde protégé et bien rangé de ces deux adolescents commence à se fissurer – et en même temps, ces deux jeunes découvrent les cycles mystérieux et sinueux de la vie, de la mort et de l'amour...

Sa 15/01 // So/Di 16/01 // Do/Je 20/01 // So/Di 23/01 // Fr/Ve 28/01

AN – VON KIRSCHBLÜTEN UND ROTEN BOHNEN



Naomi Kawase, J/F/D 2015, 113', Ov/d, f; Mit Kirin Kiki, Miyoko Asada, Etsuko Ichihara, Miki Mizuno, Masatoshi Nagase etc.

Tokio, Zeit der Kirschblüte. Sentaro steht wie jeden Tag in seiner winzigen Bäckerei, als die betagte Tokue vorbeikommt. Sie möchte als Aushilfe anfangen. Sentaro reagiert ablehnend – bis er Tokues «An», eine traditionelle süsse Bohnenpaste, probiert. Diese ist so unbeschreiblich gut, dass der Bäcker sofort alle Bedenken über Bord wirft und die Frau einstellt. Bald entsteht zwischen Tokue und Sentaro, die beide ein Geheimnis haben, eine Freundschaft...

Tokyo, à la saison des cerisiers en fleurs. Comme chaque jour, Sentaro travaille dans sa minuscule boulangerie quand Tokue, une vieille dame, entre chez lui. Elle lui demande s'il veut l'embaucher comme aide-boulangère. Sentaro n'est pas très emballé par cette idée, jusqu'à ce qu'il goûte au «An» de Tokue, une pâte de haricots rouge si délicieuse que le boulanger en oublie toutes ses réserves et l'engage sur-le-champ. Bientôt, une belle amitié s'installe entre Tokue et Sentaro qui ont tous deux un secret...

So/Di 16/01 // Di/Ma 25/01 // Sa 29/01 // Mo/Lu 31/01 // Fr/Ve 04/02

RADIANCE (HIKARI)



Naomi Kawase, J 2017, 101', Ov/d, f; Mit Masatoshi Nagase, Ayame Miki, Tatsuya Fuji, Kazuko Shirakawa etc.

Mit grosser Leidenschaft schreibt Misako Hörfassungen von Kinofilmen für sehbehinderte Menschen. Bei einer Test-Vorführung begegnet sie dem Fotografen Nakamori, der allmählich sein Augenlicht verliert. Die beiden geraten aneinander, denn er erachtet ihre Arbeit als zu subjektiv und sie stört seine Unverblümtheit. Bald aber verwandelt sich die gegenseitige Ablehnung in Anziehung und Misako findet in Nakamori Fotos eine seltsame Verbindung zu ihrer Vergangenheit. Die beiden entdecken eine Welt voller Licht, die für Misakos Augen bislang unsichtbar war...

Avec passion, Misako écrit des adaptations radiophoniques de films de cinéma pour des personnes malvoyantes. Lors d'une projection test, elle rencontre le photographe Nakamori qui est en train de perdre progressivement la vue. Les deux ont une dispute, lui trouvant son travail trop subjectif; elle heurtée par son franc-parler brutal. Mais rapidement, leur répulsion se transforme en attraction. Misako voit dans les photos de Nakamori un lien étrange avec son passé. Ensemble, ils découvrent un monde rempli d'une lumière jusqu'ici invisible aux yeux de Misako.

Mo/Lu 24/01 // Do/Je 27/01 // So/Di 30/01 // Di/Ma 08/02 // Fr/Ve 11/02

VISION (VOYAGE À YOSHINO)



Naomi Kawase, F/J 2018, 110', Ov/f; Mit Juliette Binoche, Masatoshi Nagase, Takanori Iwata, Mari Natsuki, Minam etc.

Die Französin Jeanne reist nach Japan auf der Suche nach einer seltenen Heilpflanze. In den tiefen, undurchdringlichen Wäldern der Yoshino-Berge soll sich die geheimnisvolle Pflanze Vision befinden. Sie blüht der Legende nach nur einmal alle 997 Jahre und befreit den Menschen von seinen Ängsten und Schwächen. Während ihrer Reise trifft sie auf Tomo, der die Wälder sein Zuhause nennt und spürt, dass in den Bergen eine beunruhigende Veränderung vor sich geht. Jeanne ist überzeugt, dass die mysteriöse Pflanze kurz vor ihrer Blüte steht.

Jeanne part pour le Japon, à la recherche d'une plante médicinale rare. Elle fait la connaissance de Tomo, un garde forestier, qui l'accompagne dans sa quête et la guide sur les traces de son passé. Il y a vingt ans, dans la forêt de Yoshino, Jeanne a vécu son premier amour.

Do/Je 27/01 // Di/Ma 01/02 // So/Di 06/02 // Do/Je 10/02 // Sa 12/02 // Mo/Lu 14/02

TRUE MOTHERS (ASA GA KURU)



Naomi Kawase, J 2020, 140', Ov/d, f; Mit Arata Iura, Hiromi Nagasaku, Taketo Tanaka, Miyoko Asada, Aju Makita etc.

Die Filmemacherin Naomi Kawase hat schon immer ein feines Gespür für Familiendramen bewiesen. True Mothers handelt von Adoptiveltern, die eines Tages einen Anruf von der leiblichen Mutter ihres Kindes erhalten, die Geld verlangt. Es stellt sich die Frage nach der Definition von Mutterschaft. Welche Frau kann für sich in Anspruch nehmen, mehr Mutter zu sein als die andere?

L'histoire d'un jeune couple, Satoko et son mari Kiyokazu, qui, après une longue et pénible expérience de traitement de l'infertilité, ont choisi de passer par l'adoption pour avoir leur propre enfant. Six ans après avoir adopté un petit garçon, ils reçoivent un appel téléphonique menaçant d'une femme nommée Hikari, qui prétend être la mère biologique de l'enfant et qui est prête à leur extorquer de l'argent à tout prix.

cinéart

So/Di 16/01 // Do/Je 20/01 // Di/Ma 25/01 // Sa 29/01 // Mo/Lu 31/01 // Fr/Ve 04/02

ZILLA



Iwan Schumacher, CH 2021, 62', Dialekt/f; Mit Zilla Leutenegger, Stephan Kunz, Thomi Wolfensberger, Kunstgiesserei St.Gallen, Simon Specker etc.

Zilla Leutenegger gehört zu den bekanntesten Schweizer Künstler*innen der Gegenwartskunst. Der Filmemacher Iwan Schumacher begleitete sie während dreier Jahre vor einer umfangreichen Werk-schau im Bündner Kunstmuseum (Frühjahr 2021) und fokussiert dabei auf die Entstehung von drei Arbeiten als Ausgangspunkte für Streifzüge durch Zillas Leben und Werk: zwei Pianos aus dem Flügelfriedhof, die für Papa und Mama stehen, ein unendlich langer Gang und der Schatten eines Silber-rückens namens ZillaGorilla. Ihr Schaffen reflektiert die Bedeutung von Räumen als Speicher von Erinnerungen, als Orte der Sehnsucht, der Ängste und Träume, aber auch für Imagination.

Zilla Leutenegger est l'une des artistes suisses les plus connues dans le domaine de l'art contemporain. Au début de l'été 2021, le musée d'Art des Grisons à Coire lui a consacré une rétrospective de mi-carrière. Pendant trois ans, le cinéaste Iwan Schumacher a accompagné l'artiste avec sa caméra.

Do/Je 20/01 // Di/Ma 25/01 // Sa 29/01 // Mo/Lu 31/01 // Fr/Ve 04/02

Kurzfilm/court-métrage: CHUTE



Nora Longatti, CH 2021, 20', Ov/f
In einer anonymen Stadt bricht eine Person zusammen und scheint ohnmächtig zu sein. Unbekannte gehen an ihr vorbei, andere umarmen sie. Auf der einsamen Suche nach Zwischenmenschlichkeit, in einer Welt der Gleichgültigkeit, gerät ihr Körper ins Wanken. Ein mit Anmut choreografiertes Essay.

Dans une ville anonyme, une personne s'effondre, feint de perdre connaissance. Des inconnus passent, d'autres l'enlacent. Dans sa quête solitaire d'humanité, dans un monde d'indifférence, son corps vacille. Un geste chorégraphié avec grâce.

LES ARBRES À L'ÉCRAN

Do/Je 13/01 // Di/Ma 18/01 // Sa 22/01 // Mo/Lu 24/01 // Di/Ma 01/02

SYSTEMSPRENGER



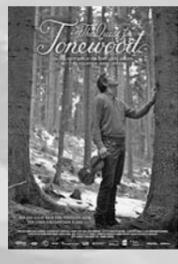
Nora Fingscheidt, D 2019, 121', D/f; Mit Helena Zengel, Albrecht Schuch, Gabriela Maria Schmeide, Lisa Hagmeister, Melanie Straub, Victoria Trauttmansdorff etc.

Pflegefamilie, Wohngruppe, Sonderschule: Egal, wo Benni hinkommt, sie fliegt sofort wieder raus. Die wilde Neunjährige ist das, was man im Jugendamt einen «Systemsprenger» nennt. Dabei will Benni nur eines: Liebe, Geborgenheit und wieder bei Mama wohnen. Doch Bianca ist vor ihrer unberechenbaren Tochter schlicht und einfach überfordert. Als es keinen Platz mehr für Benni zu geben scheint und keine Lösung mehr in Sicht ist, versucht der Anti-Gewaltstrainer Micha, sie aus der Spirale von Wut und Aggression zu befreien.

Benni a neuf ans. Négligée par sa mère, elle est enfermée depuis sa petite enfance dans une violence qu'elle n'arrive plus à contenir. Prise en charge par les services sociaux, elle n'aspire pourtant qu'à être protégée et à retrouver l'amour maternel qui lui manque tant. Son assistante sociale et Micha, un éducateur, tentent tout pour calmer ses blessures et l'aider à trouver une place dans le monde.

Fr/Ve 14/01 // Mo/Lu 17/01 // So/Di 23/01 // Do/Je 27/01

THE QUEST FOR TONEWOOD (LA SYMPHONIE DES ARBRES)



Hans Lukas Hansen, Norwegen 2020, 87', Ov/d, f

Tief in den Wäldern des Balkans sind Ahornbäume von unschätzbarem Wert zu finden: aus ihrem Holz können Musikinstrumente geschaffen werden, so einzigartig und wertvoll wie eine originale Stradivari. Geigenbauer Gaspar Borchardt aus Cremona begibt sich auf die atemberaubende Suche nach jenem seltenen

Baum, um seinen grossen Traum zu verwirklichen: das perfekte Instrument für die weltberühmte niederländische Violinistin Janine Jansen zu erschaffen.

Dans certaines forêts alpines, il existe un arbre rare qui permet de créer des violons égalant les prestigieux Stradivarius. Ce bois précieux, qui pousse dans des endroits secrets et éloignés de tout, est unique de par sa capacité à amplifier le son. Gaspar Borchardt, un luthier établi à Crémone, est à la recherche de cet arbre magique. Son rêve est de fabriquer un instrument sur mesure, parfaitement adapté à la violoniste de renommée internationale Janine Jansen.

Sa 22/01 // So/Di 30/01 // Sa 05/02 // Mo/Lu 07/02 // Fr/Ve 11/02 // So/Di 13/02

CAPTAIN FANTASTIC



Matt Ross, USA 2016, 118', E/d, f; Mit Viggo Mortensen, George MacKay, Samantha Isler, Annalise Basso, Nicholas Hamilton etc.

Der hochgebildete Ben lebt aus Überzeugung mit seinen sechs Kindern in der Einsamkeit der Berge im Nordwesten Amerikas. Er unterrichtet sie selbst und bringt ihnen nicht nur ein überdurchschnittliches Wissen bei, sondern auch wie man jagt und in der Wildnis überlebt. Als seine Frau stirbt, ist er gezwungen mit seiner Sprösslinge seine selbstgeschaffene Aussteigeridylle zu verlassen und der realen Welt entgegenzutreten.

Homme d'une grande érudition, Ben a choisi de vivre avec ses six enfants dans la solitude des montagnes du nord-ouest des États-Unis. Il assure leur éducation en leur transmettant des connaissances très poussées et en leur apprenant à chasser et à survivre dans la nature. Lorsque sa femme décède, il se voit contraint d'emmener sa progéniture et de quitter le petit paradis qu'il a créé...



Sa 29/01 // Do/Je 03/02 // Di/Ma 08/02 // So/Di 13/02 // Di/Ma 15/02

GROSSER BAUM AUF REISEN (TAMING THE GARDEN)



Salomé Jashi, CH/D/Georgien 2021, 91', Ov/d, f

Ein mächtiger Mann, der auch der ehemalige Premierminister von Georgien ist, kauft alte, bis zu 15 Stockwerke hohe Bäume entlang der georgischen Küste, um sie in seinen privaten Garten zu verpflanzen. Für den aufwändigen Transport der Bäume werden andere Bäume gefällt, Stromkabel verlegt und neue Strassen durch Mandarinenplantagen gepflastert. Die dramatische Migration hinterlässt etwas Geld, vernarbte Dörfer und verwirrte Gemeinschaften.

Un homme puissant, qui est aussi ex-premier ministre de Géorgie, achète des arbres centenaires. Ses hommes les déracinent, dont certains atteignent la hauteur d'un immeuble de 15 étages, et les amènent dans son jardin privé: à travers les villages, sur les collines et de l'autre côté de la mer Noire. Pour y parvenir, il faut couper d'autres arbres, déplacer des câbles électriques et paver de nouvelles routes à travers les plantations de mandarines. Le film fait passer le concept de déracinement de sa signification métaphorique à une réalité oppressante, tangible et pourtant surréaliste. Une ode à la rivalité entre les hommes et la nature.

Mo/Lu 31/01 // Do/Je 03/02 // So/Di 06/02 // Do/Je 10/02 // So/Di 12/02

THE TRUFFLE HUNTERS



Michael Dweck, Gregory Kershaw, I 2020, 84', Ov/d, f

Tief in den Wäldern Norditaliens ist der wertvolle weisse Alba-Trüffel zu finden. Von den reichsten Genussmenschen der Welt wird er immer wieder gewünscht – aber der Trüffel bleibt für viele dennoch ein seltenes Rätsel. Er kann nicht kultiviert oder gefunden werden, selbst von den einfallsreichsten modernen Baggern. Die einzigen Seelen auf der Erde, die wissen, wie man ihn ausgräbt, sind ein paar Hunde und ihre ergrauten menschlichen Gefährten – italienische Älteste mit Spazierstöcken und teuflischem Sinn für Humor, die nur nachts nach dem Trüffel suchen, um nicht Hinweise für andere Trüffeljäger zu geben.

En plein cœur des forêts piémontaises, au nord-ouest de l'Italie, prospère la truffe blanche d'Alba. Comptant parmi les aliments les plus chers au monde, elle reste pourtant un mystère. Personne n'est parvenu jusqu'ici à cultiver ce mets délicat quasiment introuvable. Seul un petit cercle d'initiés italiens, âgés, sait où dénicher la «reine des truffes». Accompagnés de chiens spécialement dressés à cet effet, ils se lancent à la recherche des truffes la nuit, pour ne laisser aucune trace...



Do/Je 03/02 // Sa 05/02 // Mo/Lu 07/02 // Do/Je 10/02 // So/Di 12/02

EL OLIVO



Iciar Bollain, E 2016, 100', Ov/d, f; Mit Javier Gutiérrez, Anna Castillo, Juanma Lara, Nikolai Will, Pep Ambrós etc.

Alma gehört zu einer Familie, die seit Generationen eine Oliven-Plantage bewirtschaftet. Die rebellische junge Spanierin hat ein inniges Verhältnis zu ihrem Grossvater. Doch dieser spricht nicht mehr – seit seine Kinder gegen seinen Willen eine 2000 Jahre alten Olivenbaum verkauft haben. Weil der Grossvater immer schwächer wird, beschliesst Alma, den Baum heimzuholen. Er steht mittlerweile im Bürohaus eines Energie-Unternehmens in Deutschland, das ihn zu Werbezwecken verwendet. Über Social Media sucht Alma Verbündete...

Alma fait partie d'une famille qui travaille depuis des générations sur une plantation d'oliviers en Espagne. Cette fille de 20 ans a une relation profonde avec son grand-père. Mais celui-ci ne parle plus depuis que ses enfants ont vendu contre son gré un olivier vieux de 2000 ans. Parce que son grand-père s'affaiblit de jour en jour, Alma décide de rapatrier l'arbre qui a été replanté en Allemagne, dans le siège administratif d'une entreprise active dans le domaine de l'énergie, qui l'utilise à des fins publicitaires. Via les médias sociaux, Alma cherche des soutiens pour son projet...

Fr/Ve 04/02 // So/Di 06/02 // Mo/Lu 14/02 // Di/Ma 15/02*

LA PUISSANCE DE L'ARBRE



Jean-Pierre Duval, F/CH 2020, 90', F oder D*

«Bäume und Wälder sind heute bedroht – doch sie können unsere besten Verbündeten werden. Eine neue Sicht auf die Natur nach wissenschaftlicher Methodik erlaubt es, den Schleier der Erscheinungen zu heben und ungeahnte Besonderheiten der Bäume zu offenbaren. Traditionelles Wissen erscheint dadurch manchmal biologisch visionär – andererseits entdeckt die Wissenschaft Phänomene, wovon auch die Tradition nichts wusste.» (Ernst Zürcher)

«Arbres et forêts sont aujourd'hui menacés, alors qu'ils pourraient devenir nos meilleurs alliés. Un nouveau regard sur la nature, selon une démarche scientifique, permet de lever le voile des apparences et de révéler des particularités insoupçonnées des arbres. Des savoirs traditionnels apparaissent alors parfois biologiquement visionnaires – tandis que, par ailleurs, la science découvre des phénomènes dont même la tradition n'avait pas idée.» (Ernst Zürcher).